

MTB-BMX 'Steamrace' in Simpelveld

Fun cycling event voor jeugd en wedstrijdrijders op 27 augustus - Station Simpelveld

SIMPELVELD - Ben je al eens door een treinwagon gefietst of over een perron? Nee. Nou dan is dit je kans. Samen met de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij hebben we een uitdagend en leuk MTB/BMX-parcours uitgezet vol met verrassende hindernissen. Een echte challenge voor elke jonge biker!

De "Steamrace", zoals de naam al zegt, staat helemaal in het teken van stoomtreinen en fietsen. De race is bedoeld voor de schoolgaande jeugd van 7 tot 15 jaar. Naast de funklassen hebben we ook nog een wedstrijd ride voor junioren, dames en heren vanaf 17.00uur op een groot parcours van 3,8 kilometer (geen licentie nodig).

Gezonde levensstijl

Samen met de gemeente Simpelveld, Plus Schouteten en andere sponsors zetten we in op een gezonde levensstijl bij de schoolgaande jeugd. Gezonde voeding en voldoende afwisselende beweging gaan hierin hand in hand. Met de Steamrace proberen we kinderen kennis te laten maken met de MTB/ fiets sport, waarbij



concentratie en inspanning niet zonder elkaar kunnen. Daarnaast krijgen de kinderen een goodybag mee gesponsord door Plus Schouteten gevuld met gezonde producten. Het is daarom zeker de moeite waard uw zoon en of dochter aan te melden voor dit bijzondere event.

Wanneer is de steamrace?

Zondag 27 augustus 2017

Waar is de Steamrace?

Zuid-Limburgse Stroomtrein Maatschappij (ZLSM) terrein Stationsstraat, Simpelveld

Programma

11.00u Clinic voor deelnemers (uitleg over de hindernissen in de vorm van een MTB-clinic)
 12.00u Start 'fun' klassen
 17.00u Start Wedstrijdklassen

Geen fiets en of helm?

Het parcours dient met een MTB of BMX afgelegd te worden. Alleen kinderen met een helm mogen deelnemen aan de "Steamrace". Heb je zelf geen fiets reserveer dan een fiets via de mail. We hebben 20 MTB-BMX bikes voor de kinderen ter beschikking. Tevens hebben we

voor 30 kinderen helmen. Mocht je geen eigen helm hebben reserveer deze dan tijdig.

Wie kan deelnemen aan de steamrace?

De "Steamrace" is bedoeld voor de schoolgaande jeugd vanaf 7 t/m 15 jaar.

De kinderen rijden in eigen leeftijdsgroepen.

Alle deelnemers ontvangen een leuk aandenken, voor de winnaars staan mooie bekertjes gereed. Naast de funklasse wordt vanaf 17.00u ook nog gestart met wedstrijdclasses (3 stuks), bestaande uit:

- Junioren dames* + Junioren heren* (starten tegelijkertijd)
- Dames*
- Heren*

* (€ 6,00 inschrijfgeld per deelnemer)

Aanmelden?

Voor meer informatie kijk op: <https://crossbordercycling.eu/project/mtb-steamrace-simpelveld>
 Aanmelden kan via de Facebook pagina: @CrossborderCycling of via: <https://crossbordercycling.eu/project/mtb-steamrace-simpelveld/>

Mei-I-Vaare Bocholtz

BOCHOLTZ - Stichting Mei-I-Vaare Bocholtz organiseert voor de 61e keer het oogstdankfeest 'Mei-I-Vaare', en wel op 19 en 20 augustus. Tijdens dit typisch Limburgs folkloristisch feest wordt gevierd dat de laatste graanoogst binnen gehaald is. Deze keer zijn we te gast op hoeve Jos Vaessen, Helweg 1 te Bocholtz.

Op zaterdagavond is er vanaf 20:00 uur muziek, hiervoor hebben wij een geweldige coverband gevonden: Jambassadors! Een minder bekende naam in onze regio, hun muziek is er echter niet minder om! Op onze Facebook pagina zijn enkele filmpjes te vinden van de band, om een

indruk van hun werk te krijgen! De avondkassa bedraagt € 7,50. Zondag beginnen we om 09.30 uur met de traditionele oogstdankmis in de kerk, gevolgd door een feestelijke stoet met o.a. onze oogstwagen getrokken door Belgische trekpaarden. Deze zal via de Julianastraat, Wilhelminastraat, min. Ruijsstraat en de Baan richting hoeve Vaessen trekken, waar een koffietafel voor de genodigden zal klaarstaan. Vanaf 13:00u zal de traditionele feestmiddag plaatsvinden met leuks voor jong en oud! De toegang is gratis!
 Voor meer informatie kunt u op onze Facebook pagina kijken: 'stichting Mei i Vaare Bocholtz'.

Open dag Schaapskooi Mergelland

EPEN - Schaapskooi Mergelland in Eperheide, Julianastraat 41B in Epen, houdt op zondag 20 augustus een Open Dag. Belangstellenden zijn welkom van 13.00 - 17.00 uur. Tijdens de Open Dag zijn de stallen van de schaapskooi toegankelijk voor het publiek. In de stallen vinden demonstraties spinnen, wolven en viltproducten te koop. Voor kinderen zijn er speciale activiteiten rondom de aibare schapen. De wolwinkel is open en in de herberg zijn lekkernijen tegen betaling verkrijgbaar. Rond 14.00 uur en 15.30 uur staat de herder met bordercollie en schapen klaar om een staaltje schapen hoeden

te demonstreren. Vrienden van Schaapskooi Mergelland hebben gratis toegang op vertoon van hun adoptiecertificaat. Overige volwassen bezoekers betalen 2.50 euro entree, kinderen 1,00 euro. Voor alle bezoekers is er gratis koffie, thee of limonade. Leden van de Stichting Vrienden van Schaapskooi Mergelland zijn aanwezig en kunnen u informeren over de mogelijkheid een schap/lam te adopteren. Deze Stichting zet zich in voor het behoud van de begrazing met een herder in het Nationaal Landschap Zuid-Limburg. Voor meer info: Schaapskooi Mergelland, tel.: 043 4551650 of www.schaapskooimergelland.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl
- drukkerij het Poortje
- 045 - 544 16 01
- info@drukkerijhetpoortje.nl



Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van **Simpelveld**
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet


zonder huid per kilo € 20⁰⁰ op de huid per kilo € 19⁰⁰

Kibbelingen met saus

per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe

€ 1⁸⁰ per stuk
3 stuks voor € 5⁰⁰



Went de Oma Sjprooch

- Inne 'n vliddieje sjabbernak sjpille,
Iemand een poets bakke.
- Aldaag oes 't sjoas leëve,
Van de hand in de tand leven.
- Va dem kans-te diech ing sjief aafsjniëë,
Aan hem kun je nu eens een voorbeeld nemen.
- Fieng lü hant óch fieng zaachens,
en wat zie nit hant losse zie ziech maache,
Het betere volk kan zich van alles permitteren.
- Zie Modder in jen hoës sjiese,
Hij doet thuis wat hij wil.
- Urjens sjlich aa han,
Ergens aanleg voor hebben.
- Hui diech vuur dem zieng sjlich,
Wees op je hoede voor zijn streken.
- Heë kalt Hollendsj mit sjtriefse,
Hij spreekt zeer slecht Nederlands.

Frans Stollman.

Uitslag Loterij Philharmonie

BOCHOLTZ - Op 30 juli vond de trekking plaats van de Phil-loterij. De prijzen zijn gevallen op de volgende lotnummers:
 1.Prijs € 200 lotnr 0189;
 2.Prijs € 100 lotnr 2225;
 3.Prijs € 50 lotnr 2116;
 4.Prijs € 50 lotnr 0031;
 5.Prijs € 50 lotnr 1000;
 6.Prijs € 25 lotnr 0261;
 7.Prijs € 25 lotnr 2466;
 8.Prijs € 25 lotnr 1299;
 9.Prijs € 25 lotnr 0623;
 10.Prijs € 25 lotnr 1698.
 De prijzen kunnen afgehaald worden bij P. Hodiamont, Kievit 2 te Bocholtz. Telefoon 045-5441362.
 Drukfouten voorbehouden.

Blijf vitaal en wandel mee met de SWOBS

BOCHOLTZ - De succesvolle maandelijkse wandeltochten in Bocholtz, georganiseerd door de SWOBS, worden op elke 3de dinsdag van de maand gehouden. Vertrokken wordt om 13:30 uur vanaf dienstencentrum Op de Boor, Wilhelminastraat 19 te Bocholtz waar deze ook gezamenlijk afgesloten wordt. Ger Vliegen heeft de ongeveer 2 uur durende wandeling rondom Bocholtz weer uitgezet en deze gaat onder alle omstandigheden door. Ger houdt rekening met het tempo, zodat iedereen op een aangepaste manier mee kan wandelen. Deelname is kosteloos.

Wijziging vertrek KVV-Bocholtz

BOCHOLTZ - Recentelijk hebben wij het bericht gekregen dat wij 21 augustus aanstaande met KVV-Bocholtz niet kunnen verzamelen en vertrekken vanaf de parkeerplaats voor de Sporthal. Dit in verband met de werkzaamheden aan de parkeerplaats zelf die daar op dat moment nog uitgevoerd moeten worden. Wij zijn daarom genoodzaakt uit te wijken. We zullen uitwijken naar de parkeerplaats en het grasveldje bij de Billenhovenstraat, Kruisbroederstraat in het Kerkeveld.
 Kortom KVV-Bocholtz start maandag 21 augustus, 9.30 uur bij de parkeerplaats en het grasveld aan de Billenhovenstraat/Kruisbroederstraat in het Kerkeveld.
 We zullen uiteraard ons best doen om naast deze mededeling iedereen tijdig middels email en Facebook hierover te bereiken, maar spreekt het gerust voort.

Gezellig kienen voor een goed doel

SIMPELVELD - De vrijwilligers van het Lokaal Comite Dag v.d. Ouderen in de gemeente Simpelveld, organiseren weer een gezellige Kienavond op dinsdag 5 september van 19.00 u tot 21.30 u in het dienstencentrum Rode Beuk. Dat geeft ons de mogelijkheid om ook dit jaar in aanmerking te komen voor financiële ondersteuning door het Nationaal Ouderenfonds voor de organisatie van de Dag v.d. Ouderen op 3 oktober in Simpelveld. Haal de entreekaart voor Euro 1,50 (inbegrepen kop koffie) bij de dienstencentrum "Op de Boor" in Bocholtz en "In de Rode Beuk" te Simpelveld.

Sudokupuzel / week 33

		4		5		8		
6			1		3			7
		8				4		
9				2				6
		3				7		
3			7		6			1
		5		9		2		

Nieuws van Schutterij St. George Simpelveld

Het schutters seizoen 2017.

Het schutters seizoen 2017 is weer bijna ten einde. Het patroonsfeest ter ere van St. Joris op 22 april werd geopend met een H. Mis, welke werd opgeluisterd door onze onvolprezen doedelzak speelster Esther Scheren en de drumband instructeur Robin Vreuls als tamboer. Na een eerbewijs aan de overleden leden, volgde de feestavond in ons clublokaal "Partycentrum Oud Zumpelveld. Als dank voor hun inzet en waardering voor hun bijdrage aan het goed functioneren van de vereniging werden een aantal leden bevorderd, te weten:

- Ruud Knubben tot Kapitein
- Jan Smeets tot Kapitein/Commandant
- Peter Dirks tot Vaandrig
- Martin van Berlo tot Sergeant/Guide
- Eric Ploem tot Tamboer eerste klasse,

Van harte gefeliciteerd!

Op 21 mei vonden de clubkampioenschappen plaats waar bij Martin van Berlo de beste schutter en bleek te zijn. Daarop volgde het eerste bondsfeest in Vijlen. Hier wist onze schutterij 3 prijzen in de wacht te slepen; Esther werd eerste in de hoogste divisie klaroenblazers en als geheel werden we 2e en 3e in de categorieën houding en defilé. Ook in Houthem, 18 juni, op de prachtige locatie van het kasteel St. Gerlach wisten we vergelijkbaar te scoren. Op 11 juni waren we present tijdens het memorabele jubileumfeest van Schutterij St. Sebastianus ter gelegenheid van hun 500 jarig bestaan.

Het OLS in Merkelbeek en het ZLF in Voerendaal op 2 respectie-

tiel 16 juli waren gezellige, en zeker het OLS, geweldig georganiseerde schuttersfeesten.

Simpelveld met ere hebben vertegenwoordigd.

Er wacht ons nog een schutters feest, nl het dames OLS in Haelen op 17 september a.s. Hier zullen 2 dames- drietallen van St. George deelnemen. Mocht u interesse hebben en onze dames willen aanmoedigen dan kan dat. Meldt u voor 31 augustus aan op ons e-mail adres: bestuurstgeorgesimpelveld@gmail.com. Voor -bus- vervoer wordt gezorgd. U ontvangt dan nadere informatie omtrent vertrekplaats en -tijd. En dan is er natuurlijk nog het belangrijkste jaarlijkse evenement:

Het Koningsvogelschieten

3 september a.s. vanaf 16.00 uur zullen onze schutters zich gaan meten met iedere mannelijke inwoner van Simpelveld die het aandurfde, om te bepalen wie zich koning van Simpelveld mag noemen en het koningszilver mag dragen tijdens het komend seizoen. Bovendien zullen diverse verenigingen uit ons dorp vanaf 13.30 uur onderling gaan uitmaken wie de begeerde wisselbeker in ontvangst mag nemen als winnaar van het vereniging- schieten. Zaterdag 2 september, vanaf 19.00 uur nemen de Dames de zware buks ter hand om te bepalen wie de beste schutter is. Daarop volgt de Ladiesnight; een gezellig samenzijn waar u van harte welkom bent. Mocht u willen deelnemen aan het koningsvogelschieten, meldt u dan aan voor of op 3 september. Dit kan tot 1 uur voor aanvang van de wedstrijden ter plaatse of op voornoemd e-mailadres. Wij rekenen op u.

Quirinuswandelingen van en naar Wahlwiller op zaterdag 2 september 2017

WAHLWILLER - Op zaterdag 2 september a.s., tijdens het Quirinussoetaaf, organiseert de parochie van Wahlwiller wederom twee pelgrimswandelingen. Voor de stevige wandelaars is er een 30 km. lange tocht vanuit het Eifelorpje Rott, vanwaar ruim honderd jaar geleden de Quirinus-verering naar Wahlwiller is gekomen; tegelijkertijd is er voor de andere wandelliefhebbers een rondwandeling van 12 km vanuit Wahlwiller naar het pelgrimskerkje van Holset.

De wandeling van Rott (bij Roetgen, ten zuiden van Aken), naar Wahlwiller begint in het Quirinuskerkje aldaar om 08.45 uur met een korte openingsviering. De landschappelijk fraaie 'drielandentocht' gaat o.a. via Lichtenbusch (B), de bron van de Geul, het Aachener Wald, het Drielandenpunt en het pelgrimspplaatsje Holset.

Daar worden de pelgrims opgewacht door andere belangstellenden die de kortere rondwandeling vanuit Wahlwiller maken. Deze alternatieve wandeling van 12 km. begint om 13.00 uur aan het kerkje van Wahlwiller en gaat

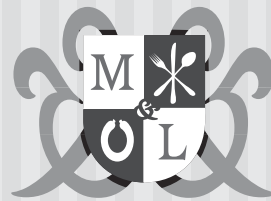
via Oud-Lemiers naar Holset, waar de pelgrims uit Rott worden opgewacht.

Na een gezamenlijke pauze en een gebed bij de Lourdesgrot aan het Genovevakerkje leggen beide groepen samen de laatste 6 km. af naar Wahlwiller. Daar wordt om 17.15 uur de dubbele pelgrimage afgesloten met een korte bezinning en zegening met de relikwie van de H. Quirinus. Daarna staat een heerlijke pelgrimssoep met brood voor u klaar bij gemeenschapshuis Wilder Tref.

Voor een tegemoetkoming in de kosten is er de mogelijkheid voor een vrije gave bij de gezamenlijke afsluiting in de kerk.

Aanmelden vóór dinsdag 29 augustus!

De wandelaars voor de lange wandeling worden om 08.00 uur vanuit Wahlwiller per auto weggebracht naar Rott. Wandelaars én chauffeurs kunnen zich daarvoor aanmelden bij dhr. Marcel Ploemen (043-4512060) of dhr. John Knubben (043 4512221), bij wie ook meer informatie over deze pelgrimstocht(en) is te krijgen. menmploemen@home.nl



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € 5.98

Vakantie BBQ pakket:

4 bbq worsten / 2 speklappen /
2 souvlaki / 2 gyros spies samen € 5.98

Italiaanse hamburgers 4 halen 3 betalen

3 Malse bief met gratis peperroomsaus voor € 7.45

4 Hamlappen met pesto saus voor € 6.98

Spaghetti 100 gr. € 0.65

2 stokjes Kipsaté met bami voor € 4.98

Italiaanse biefreepjes 100 gr. € 1.65

Kipfruitsalade 100 gr. € 1.35

Ei bieslooksalade 100 gr. € 0.98

100 gr. **geb. pastei**

100 gr. **geb. gehakt**

100 gr. **ger. leverworst**

100 gr. **hamworst**

gemistpakket

samen € 4.98

ze-fruizen-voetbalkoude.nl

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Vikorn meergranen van 2.65 voor **2.00**

5 tarwebollen van 2.10 voor **1.50**

Strooiselpudding van 10.95 voor **8.95**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 33 Proef en beleef het echte ambacht

Vakantiepakket:
 1 tarwe- of witbrood naar keuze
 5 pistolets wit of bruin
 5 rozijnenbollen samen voor **5.50**

Abrikozen-slagroom-
 schuimpjesvlaai middel voor **9.95**

Cremegebakjes karamel,
 chocolade of amaretto 4 stuks voor **5.60**

Doe mee met onze Zomeractie en
 win een stoere BBQ of BBQ set!!
 Actie loopt t/m 31 augustus!
 Prijswinnaars worden bekend gemaakt op
 de zomermarkt "Boches Bei-ee Zommertreff"
 op 3 september!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Bóches Bei-Ee Zommertref 2017

BOCHOLTZ - Op zondag 3 september presenteert de onlangs opgerichte vereniging van ondernemers uit Bocholtz zich voor het eerst. Er wordt een Zommertref georganiseerd met een keur van activiteiten.

Allereerst is er een markt met diverse kramen, staan er her en der foodtrucks en trekken de eigen terrassen van de vaste horeca natuurlijk de aandacht. Voor de jongere bezoekers zijn er springkussens, een draaimolen, popcorn en suikerspin. Bij gelegenheid van de heropening van het vernieuwde kantoor houdt Roy Kisters Adviesgroep een open dag. Verenigingen zoals GV Wilhelmina geven een demonstratie van hun sport. Ondernemers met een eigen beletterde bedrijfswagen laten zien waar zij voor staan bij het bedrijfswagentreffen. Bocholtz telt heel wat ondernemers en voor heel veel diensten hoeft u niet buiten het eigen dorp te zoeken. Dit bedrijfswagentreffen smeedt een band tussen u en de ondernemers en past helemaal bij het streven van Bóches Bei-ee om de koopkracht in de eigen omgeving te binden. Wilt u zich

als ondernemer nog aanmelden? Doe het dan snel via bochesbei-ee@gmail.com.

Mochten particulieren en/of kinderen nog spulletjes willen verkopen op deze Zommertref, dat kan. Graag aanmelden op voornoemd e-mailadres.

Op 3 september vertrekt om 10.00 uur vanaf de Wilhelminastraat ook de Gulpener Toertocht. Een fietstocht onder begeleiding van motards brengt u via mooie wegen van Bocholtz naar Gulpen. Daar wordt u ontvangen bij de Vrije Brouwer, vervolgens fietst u weer naar Bocholtz. Aankomst rond 14.00 uur. Totale afstand is 90 km, gemiddelde fietsnelheid ligt rond 22-23 km per uur. Inschrijfgeld bedraagt 20 euro. Daarmee wordt het goede doel gesteund, nl. de Ronald Mc Donald-huizen. Na terugkeer 's middags wordt de cheque overhandigd. Inschrijven via bocholtzpromotie.activiteiten@gmail.com. Er kunnen maximaal 100 toerfietzers mee, dus snel inschrijven!

Om 14.00 uur zijn burgemeester en wethouders aanwezig om de nieuwe vereniging een goede start te wensen. Uiteraard is het de taak van burgemeester De Boer om de openingshandeling te verrichten. Daarbij hoort

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van don. 17 aug.
t/m zat. 19 aug.

do. / vr. / za. aanbieding

In verband met
bouwwak-
vakantie
zijn wij
dinsdag en
woensdag
gesloten!

VLEESWAREN

Gebakken gehakt	100 gr. € 1.05
Hamworst	100 gr. € 0.99
Grillham	100 gr. € 1.99
Knakworst	per pakje € 1.99

kant & klaar

Lasagne
500 gr. € **5.25**

Vlaamse
stooflapjes
500 gr. € **6.25**

Bami
500 gr. € **3.25**

VERS VLEES

Runder braadstuk	500 gr. € 7.95
Malse Runderlappen	500 gr. € 6.45
Blinde vinken	500 gr. € 5.50
Kophaasjes	500 gr. € 6.45
Kipfilet	100 gr. € 0.90
Gemarineerde Kipreepjes	100 gr. € 0.95

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
 Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
 info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Wie kan ons meer vertellen???

VAALS - Een gaspenning of gasmunt is een muntje waarmee men tot in de jaren 50 van de 20e



eeuw het gasverbruik in vele gemeenten kon betalen. Hiervoor was in de meterkast een speciale meter, een muntmeter, geïnstalleerd, die door de meteropnemer werd geleegd.

Ook in Vaals waren de munten in gebruik. De heemkundekring Sankt Tolbert zou graag iets willen weten over de Vaalser munten. Waren er munten met verschillende waarden? Waar waren ze te koop? Wie heeft nog dergelijke munten in bezit.

Als U iets over de munten kunt vertellen kunt U contact opnemen met ons via sankttolbert@gmail.com of telefonisch met Herbert Kuijpers onder nummer 0644436084

BEDANKT

Voor de vele felicitaties,
bloemen en attenties
welke wij mochten ontvangen
ter gelegenheid van ons
50 jarig huwelijk.

Jef en Leny Houppermans-Conjarts



muziek, zang en nog wat meer. Zonder twijfel zal deze Zommertref u boeien. Wij hopen op goed weer en uw belangstelling.

Elke derde donderdag v/d maand.

Inloopavond online bankieren.

Wij helpen u graag.

Donderdag 17 augustus | 18.00-20.00 uur | Gulpen en Nuth.
 Uw bankzaken regelen waar en wanneer het u uitkomt. Online kan dit veilig en makkelijk. Heeft u vragen over de mogelijkheden? Onze adviseurs geven u tijdens de inloopavond graag uitleg.

Locaties: Gulpen (Dorpsstraat 34) en Nuth (Stationstraat 171).

Een aandeel in elkaar

Rabobank

www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Ouderen Vereniging Onder Ons

EPEN - Op donderdag 24 augustus a.s. hebben wij weer een leuke activiteit voor U in petto. Wij maken dan een 2-Landen bus-trip. Zodoende kunt U heerlijk ontspannen genieten van mooie panorama's en van bekende plekjes van "toen". Onderweg maken wij een pauze in een markante uitspanning in een pittoresk dorpje. Laat U verrassen. Hier krijgt u heerlijke koffie en vlaai, aangeboden door onze vereniging. Rond de klok van 14.00 uur vertrekken wij vanaf de parkeerplaats tegenover Hotel Aurora. Rond de klok van 18.00 uur zijn wij weer terug in ons dorp. De kosten voor deze rondreis met koffie en vlaai bedragen 12,00 euro. Gezellig, indien U meegaat, U hoeft alleen maar in- en uit te stappen.

Aanmelden en betalen voor woensdag 16 augustus. Berthy: 043 455 3112. Marei: 043 455 1318 of 06 2761 4866. Betalen: NL 66 Rabo 0132205696 t.n.v. Ouderen Vereniging 'Onder Ons' Epen.

Nieuws van harmonie St. Cecilia (Mechelen)

MECHELEN - Het jeugdorkest van onze Harmonie heeft onlangs in Brunssum bij het BloteVoetenPark een concert gegeven. De weergoden waren ons goed gezind en het publiek heeft genoten van de mooie muziekstukken van ons jeugdorkest o.l.v. dirigent Ron Daelemans. Daarna werd natuurlijk het pad gelopen, wat veel hilarische situaties (en vieze voeten) opleverde. Vervolgens was het tijd voor grote pizza's bij Happy Italy en last but not least kregen ze allen een heerlijk ijsje. Deze dag was zeker geslaagd.

Zaterdag 1 juli was het serieuze werk, toen werden de muziekexamens afgenomen. Ger en Irma stelde hun locatie ter beschikking zodat ieder jeugdlid zijn beste muzikale beentje voor kon zetten. De uitslagen waren fantastisch en de volgende diploma's kunnen aan de muur gehangen worden:
 Dwarsfluit: A Emmy Mertens, B Iona Lensen en Britt Géron, C Babeth Koonen.
 Saxofoon: A Ward Brauers en Tycho Pötgens, B Niek Brand en Dave Klinkenberg.

Hoorn: B Mitch Klinkenberg en Martijn van Wersch
 Iedereen van harte gefeliciteerd!
 Op zondag 9 juli organiseerde onze harmonie een barbecue. Het zonnetje was de hele dag aanwezig en het publiek was dan ook heel zonnig gestemd! Ook hier liet het jeugdorkest zich van zijn beste kant horen: het was een verrassend optreden...

niet alleen de instrumenten maar ook de stemmen bleken goed gesmeerd! Alle vrijwilligers (Ruud, onze meesterkok Edith, Raymond, Marie-Cecile, Isabel, Jo, Joep, Irma, Ger, Ton, Huub, Leo en Josette) heel hartelijk bedankt! Mede dankzij jullie was dit feest weer zeer geslaagd. Op vrijdag 1 september starten we weer met repeteren!

OPRUIMING

Sommerrmann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Steinbock
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi
Rösch
Féraud

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

ga mee beleef 

**Oostenrijk / Zillertal
musikantenparade**
8-daagse busreis van 1 t/m 8 oktober

overnachting in 4* Hotel Pachmair in Uderns
elke avond Tiroler Musik
mooie dagtochten naar de Kitzbühler Alpen -
Kaisergebergte - Tuxertal - Vipiteno

Voor € 785,- p.p. (1pk toeslag € 125,-)

inbegrepen: busvervoer – overnachtingen – half
pension (incl. drank tijdens diners) – excursies –
muzikale optredens - reisleiding
taxi vervoer van en naar huisadres

**Bij ons betaalt u geen boekings- en/of
reserveringskosten**

Voor informatie of boekingen kunt u bellen met
045-575 0461 of 06 - 1092 1545
of via email info@sens-reizen.nl

t 045 5750461 info@sens-reizen.nl www.sens-reizen.nl

BIBLIOTHEEK VAALS PRESENTEERT:

Sietse van der Hoek: Alles klar

VAALS - In het kader van de 18e literaire zomer vindt er in de bibliotheek van Vaals een literaire avond plaats met de schrijver Sietse van der Hoek.

Als veranderingen in taal maatgevend zijn voor veranderingen in de maatschappij, dan is Nederland aan het verduitsen. Nog niet zo heel lang geleden waren germanismen de kwalijkste van alle navolgingen uit vreemde talen, maar inmiddels zijn ze net zo salonfähig als die uit het Engels en Amerikaans.

In Alles klar geeft Sietse van der Hoek van onze verduitsing een

waaier aan schitterende voorbeelden, ruimschoots voorzien van pünktlich commentaar. Van de verbreiding van de worstcultuur tot de verberlijnisering van de Amsterdamse Wibautstraat, van Oktoberfeesten tot Energiewende, van de Duitse ziel in de Nederlandse literatuur tot de emancipatie van het germanisme, het schijnbaar onverwoestbare imago van Duitse dingen en de eeuwige Rijnreis.

De lezing vindt plaats op 5 september in de bibliotheek van Vaals. Aanvang 19.00u. Entree 8 euro inclusief consumptie.

Reserveren via:
vaals@heuvellandbibliotheken.nl of 043-3080110

Meer info via:
www.literarischer-sommer.eu

Luth Schoenmode ruimt op!

Alle zomerschoenen*
2e paar voor de ½ van de prijs.

*m.u.v. Mephisto



Schoenmode Luth

Kleingraverstraat 63 | 6466 EB Kerkrade
045 - 541 30 30 | www.luth-schoenmode.nl



afdeling Vijlen

• **Dinsdag 26 september:** Bedevaart naar Kevelaer. Vertrokken wordt om 9.00 uur vanuit Wittem; aankomst in Kevelaer rond 10.30 uur. Vrije tijd in Kevelaer tot 13.30 uur. Aanvang gebedsdienst 13.45 uur. Vertrek naar huis 17.00 uur. Kosten voor deelname leden € 13,50 en voor niet leden, € 18,50. Aanmelden kan tot 28 augustus bij Fieny Hendricks telefoon 043-3062478.

• **Dinsdag 10 oktober:** Leden- dag ZijActief Limburg: HILTHO Horst. Dinsdag 10 oktober bestaat de mogelijkheid om met ZijActief Limburg naar de speciale jubileumeditie van de HILTHO Beurs in Horst te gaan (50 jaar bestaan). Deze beurs is een van de grootste van Nederland. Met meer dan 350 stands is er veel te zien en te beleven. Van mode, sieraden, cadeauartikelen, verzorging, vakantie en vrije tijd, wonen, interieur, tuin en buitenleven. Test de nieuwe elektrische fietsen en probeer de meest comfortabele bedden en laat je inspireren door de laatste trends op het gebied van gezonder leven en wonen. Ook zijn er vele terrassen en proeverijen waar je kunt genieten van een hapje en een drankje. Programma:
10.30 uur: Ontvangst met koffie

of thee.

11.00-13.30 uur: Een afwisselend programma, inclusief lunch.

Opening door voorzitter Marion Vreuls. Muzikaal intermezzo door de zingende slager uit Horst. Leon Ghielen vertelt leuke anekdotes over Ghielen Touringcarbedrijf. Annelies Hermans vermaakt ons met ludieke teksten en gedichten.

13.30-18.00 uur: Bezoek Beurs.

18.30 uur: Vertrek bussen.

Kosten deelname: € 20,- inclusief entree, lunch en consumptiebon; niet leden betalen € 25,-. Kosten busreis € 10,-. Vertrekpunt bus Wittem. Aanmelden kan tot 1 september bij Fieny Hendricks tel. 043-3062478. De kosten kunt u overmaken op rekeningnummer NL85RABO0155602918.

• **Woensdag 6 september:** Na-jaarsvergadering met kienen. Aanvang 20.00 uur in Restaurant Bergzicht.

Houdt u van dieren?

WITTEM - In de eerste week van oktober is er een collecte voor de Dieren. De Dieren Bescherming zoekt enthousiaste collectanten voor Gulpen en Wittem. Uw geschenk is een lief gebaar van verwaarloosde dieren. Een poot van de hond een lied van de vogel van alle dieren dank. Geef U op! Tel. 043 4504673 of 06-43582754.

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van d'r Troebadoer
zoeken wij actieve bezorg(st)er voor

SIMPELVELD

Goede verdienste!

Bel of mail naar 06 - 1986 8816
info@weekbladtroebadoer.nl



Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

ARGENTIJNSE STEAK WEKEN



DIVERSE 'LA PAMPA' STEAKS

GEBAKKEN OF GEGRILD UIT DE HOUTSKOOLOVEN

VAN MAANDAG T/M VRIJDAG **20% KORTING**

OP ALLE STEAKS

De Maastrichtse Honden Sport Vereniging start op 6 september met de **nieuwe puppy/gehoorzaamheids cursussen**. Deze worden gegeven op woensdagavond vanaf 19.00 uur in manege 't Ros Beyaert te Margraten.

Voor verdere informatie zie

www.mhsv.nl



Hoeskamer van Viele

VIJLEN - De Hoeskamer Viele breidt haar activiteiten uit. Zoals u eerder al hebt kunnen lezen ligt er een mooie jeu de boules baan in de koel en deze wordt eind augustus in gebruik genomen. De gemeente Vaals heeft de baan in de koel al speelklaar gemaakt. Inmiddels hebben 3 personen zich aangemeld voor jeu de boules te spelen. Het is

de bedoeling dat we in de week van 28 augustus van start gaan. Als er nog mensen zijn die willen meedoen, dat kan dit. Je kunt je nog steeds aanmelden bij Jos De lamboy tel.(0637459061) of via email dehoeskamer-viele@ziggo.nl. U bent van harte uitgenodigd u aan te melden. Hoe meer zielen hoe meer vreugd In overleg met de deelnemers zullen we de speeltijden vaststellen.

Nieuw: tekenen en schilderen in Simplveld

SIMPELVELD - Na een warme, luie zomer op zoek naar een fris begin van de week? Doe dan mee met de cursus tekenen en schilderen op maandagmorgen bij Ans Westdorp! Op 4 september a.s. start Ans met een nieuw cursusseizoen tekenen en schilderen in haar atelier in Cultuurcentrum 'De Klimboom' aan de Dr. Ottenstraat 46 in Simplveld. De les vindt plaats op maandagochtend van 09.00-12.00 uur. Zowel beginners als gevorderden kunnen deelnemen.

Ontdek welke materialen en welke schildertechnieken er zijn en hoe u die het beste op papier of doek kunt toepassen. Wie nog nooit heeft getekend start

tijdens de cursus met de eerste beginselen. Degenen die al vaker hebben getekend en geschilderd bekijken in overleg met Ans hoe zij zich verder kunnen ontwikkelen. Soms wordt er volgens opdracht gewerkt maar u kunt ook vrij werken. Het belangrijkste is dat u in een gezellige, ontspannen sfeer een (nieuwe) hobby kunt ontdekken en ontwikkelen. Andere dagdelen dan de maandagmorgen zijn eventueel ook mogelijk.

Mocht u willen deelnemen aan de cursussen, of wilt u meer informatie, neem dan contact op met Ans Westdorp. Dit kan telefonisch: 06 - 120 39 112 of per mail: info@ans-westdorp.nl

T Weekblad
d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

damesmode

maten van 36 t/m 56

leo's haarstudio

kapper, mode & accessiores

kloosterstraat 4 - simplveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

PCRC

PARKSTAD
COMPUTER &
REPARATIE
CENTRUM

☎ 045 - 888 1013

✉ info@pcrc.nl

🌐 www.pcrc.nl

Computer geeft problemen?
Internet- of wifi-problemen?
Hardware- of softwarefouten?

Wij bieden de oplossing!
Reparaties op locatie - directe service

Ook voor nieuwe computer,
notebook en printer/scanner

Gunstige prijzen, snelle service
en kennis van zaken

Kindervakantiewerk Mechelen

MECHELEN - De organisatie van kindervakantiewerk Mechelen, draait op dit moment op volle toeren. De activiteiten worden voorbereid en de laatste spelletjes worden door het team uitgewerkt. Op maandag 14 augustus gaan we van start!

Er zal dit jaar geen algemene instructievergadering plaatsvinden. Wij vragen vrijwilligers dan ook om onze website en Facebookpagina goed te volgen. Daarnaast ontvangt iedereen nog een overzicht op het opge-

geven e-mailadres. De deelnemende kinderen zullen enkele dagen voor kindervakantiewerk het weekprogramma per e-mail ontvangen. Mocht u op vrijdagavond nog geen weekprogramma ontvangen hebben, neemt u dan contact met ons op. Voor kinderen/vrijwilligers die zich nog niet hebben aangemeld: aanmelden is nog steeds mogelijk. Kijk daarvoor op onze website www.kvwm.nl. Iedereen die nog vragen heeft kan contact opnemen met:

Robbert Dautzenberg: 06-50693971 / info@kvwm.nl
Neem ook eens een kijkje op onze website: www.kvwm.nl

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Aanvulling van ons hondenvoer:

- Wielink actief 15 kg
- Wielink geperst 20 kg
- Wielink adult croc 15 kg
- Wielink lam/rijst 15 kg
- BARCA hondenbrokken 20 kg



vanaf 15 augustus weer geopend!

Industrieterrrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simplveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur



Je droomhuis vinden **en meteen weten waar je staat.**

Bezoek ons Hypotheek Inlooppreekuur.
Je bent verliefd op een huis. Kom naar ons Hypotheek Inlooppreekuur*: elke donderdag in Nuth en Gulpen en elke 3e zaterdag van de maand in Bocholtz. Onze adviseur beantwoordt je woonvragen, zodat jij direct weet waar je aan toe bent.
Loop vrijblijvend binnen, oriënteren is kosteloos.

Een aandeel in elkaar

*Meer info en tijden op: www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl.



CDA VAALS

LEDENVERGADERING – Op 29 augustus a.s. zal om 19.00 uur een Algemene Ledenvergadering van CDA VAALS plaatsvinden (Fractiehuis). Tijdens deze vergadering zal stemming plaatsvinden t.b.v. een nieuwe Afdelingsvoorzitter. Het afdelingsbestuur draagt de heer Lambert Jaegers unaniem voor deze functie voor. Eventuele tegenkandidaten dienen zich vóór maandag 28 augustus, 18.00 uur te melden bij afdelingssecretaris Hans Deckers via hansdeckers@cdavaals.nl. Daarnaast bestaat de mogelijkheid, om het huidige afdelingsbestuur te versterken. Indien hiervoor interesse is (dit geldt ook voor “nog niet” CDA-leden), dient men zich eveneens vóór 28 augustus, 18.00 uur te melden bij de afdelingssecretaris. Het afdelingsbestuur bestaat uit: Waarnemend en vicevoorzitter Jo van der Meij, secretaris Hans Deckers, penningmeester Marc Creusen en Fractievoorzitter John Coenen. Leden van CDA VAALS ontvangen de officiële uitnodiging en agenda via de reguliere weg.

OPENSTAANDE ZAKEN – Onlangs zijn enkele actuele punten

van CDA VAALS ingewilligd: De afvalinzamelingsplekken in Vaals en Vijlen zijn (of worden op zeer korte termijn) gerealiseerd, de terrassen aan de Maastrichterlaan zijn verbreed, bij de reconstructie van de hoek Wolfskuilenweg-Bloemendalstraat wordt rekening gehouden met de inbreng van de inwoners (is ons verzekerd) en op zondag kan tijdens kerkdiensten (09.00 – 13.00 uur) gratis rondom de Hervormde en Rooms-katholieke kerken geparkeerd worden. Zoals u echter van ons gewend bent blijven wij kritisch: Wij zetten nog steeds vraagtekens bij de ontwikkelingen rondom de Studentenhuisvesting op het Wit-Groen terrein t.a.v. het nog te bouwen 2e-complex, het Studentencentrum bij Hekkerd en de noodzakelijkheid van beide. Wij houden de hernieuwde situatie cq verkeersdoorstroming t.a.v. de weekmarkt in de gaten, wij houden oog voor het Openbaar Vervoer in Vaals, maar zeer zeker ook voor de verbindingsmogelijkheden rondom Vijlen en wij zijn nog steeds in afwachting van het beloofde voorstel t.a.v. het voetpad waarmee het doodlopende deel van Pater Gelissenstraat toegang krijgt tot de Vijlenberg. Hierbij merken wij



www.You-Rent.nl

Attracties & Partyverhuur

Springkussen, tenten, zeskampspellen, tabbuffetten, Oudhollandse spellen
Bocholtz/Landgraaf
06 428 400 12

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk
en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl

Quelle 24
6351 AW
Bocholtz



Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan voor uw buitenschilderwerk.

meteen op, dat het idee van het College van B&W, zijnde een voetpad achter de percelen van de Pater Gelissenstraat richting het voetbalcomplex wat ons betreft totaal geen meerwaarde heeft en ook absoluut nooit door dorpsbewoners is geopperd! Daarnaast blijven wij van mening dat er wél een voetpad moet komen vanaf Vijlen, richting Harles, waarvoor wij (CDA VAALS) al jaren pleiten. Een toeristische (wandelen- en fiets-) gemeente als Vaals moet

ons inziens de juiste infrastructuur hebben en daarvoor ook te durven investeren.

MELDPUNT – Indien er zaken zijn waarmee CDA VAALS u (ook tijdens de zomervakantie) van dienst kan zijn, of indien er punten of ideeën zijn die u graag aan CDA VAALS wilt voorleggen, neem dan contact met ons op via: meldpunt@cdavaals.nl CDA VAALS is u graag van dienst!
*Namens CDA VAALS,
John Coenen – Fractievoorzitter.*

ACHT KEER PER JAAR IN
KLOOSTER WITTEM

Een goed gesprek over 'Vrouw, geloof en leven'

WITTEM - Onder de naam "Vrouw, geloof en leven" komen een aantal vrouwen 8 keer per jaar bij elkaar in klooster Wittem. De gesprekken gaan over, zoals de titel al zegt; *Vrouw, vrouwen, wat houdt ons bezig, wat houdt ons gaande, waar geloven wij in, waar dromen wij van?"

De gesprekken hierover komen soms dichtbij, soms zijn ze meer algemeen. Ieder draag bij aan het gesprek in de mate waarin je kunt. Soms is het ook fijn om ge-

woon naar anderen te luisteren.

*Geloof, hoe geloven wij, wat is ons heilig, wat willen we vasthouden en doorgeven? Hoe moeten we de bijbel lezen en wat kunnen we er vandaag mee? Waar vinden we onze houvast?"
Geloven is iets heel eigens van ieder van ons, het is heilzaam om te horen hoe andere vrouwen over het geloof van onze voorouders en van onszelf denken.

*Leven, wat doen we met ons leven, waar leven we voor, wat is belangrijk in ons leven en in dat van anderen? Leven we enkel voor onszelf of heeft ons leven ook zin voor anderen om ons heen? Hoe geven we levenskracht door? Iedere vrouw die leeft heeft al veel meegemaakt. We troosten

elkaar en putten moed uit elkaars levenservaring.

Zin om mee te doen? We komen elke 1ste dinsdag van de maand (behalve in de winter) bij elkaar in klooster Wittem om 19.30 uur. De eerste bijeenkomst na de zomer is dus op 5 september 2017 in Klooster Wittem. Heb je interesse maar toch nog vragen. Stel ze gerust. De groep staat onder leiding van Alice Frijns-Stassen (0651538970) mail: alice.frijns@gmail.com en Nan Paffen, 0434501741 mail: nan.paffen@kloosterwittem.nl pastoraal werkster in Wittem .

Kosten: € 10,00 per keer dat je deel neemt voor koffie/thee en huur van de ruimte.
Je bent welkom!

Orlandofestival in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - De liefhebbers van klassieke muziek kunnen op zondagmiddag 20 augustus hun hart ophalen in het knusse theater te Simpelveld. Dan komt het Eurasia Kwartet op bezoek.

De fundamenteën van het Eurasia Kwartet zijn gelegen in de Russische strijkerstraditie. Het strijkkwartet is opgericht in Maastricht in 2013 en ontleent zijn naam aan de afkomst/roots van de vier musici; elk van hen heeft een band met Rusland, een land dat Europa en Azië verbindt. De leden van het kwartet hebben elk prijzen gewonnen op verscheidene internationale concoursen, zowel als solist en als lid van verschillende ensembles. Het kwartet wil zich onderscheiden met een professionele aanpak en een sterke muzikale persoonlijkheid. Hun repertoire is zeer gevarieerd, met muziek uit verschillen-

de stijlen en genres. Tegelijkertijd willen de musici zichzelf continu verbeteren en de grenzen opzoeken van het repertoire en de uitvoeringsmogelijkheden van het kamermuziekensemble.

Ze worden bijgestaan en gecoached door Henk Guittart. Het Eurasia Kwartet verzorgt regelmatig optredens in Nederland, België en Duitsland. In september 2016 ontvingen zij de Henriëtte Hustinxprijs als meest veelbelovende ensemble van het conservatorium van Maastricht. Het Eurasia Kwartet bestaat uit Nikita Akulov viool, Dimitri Astashka viool, Ekaterina Degtyareva altviool en Stanislav Degtyarev violoncello.

Ze brengen die middag werken van Dmitri Sjostakovitsj, van Jonathan Dove en van Aleksandr Borodin.

U kunt het Masterclass Ensemble zien en beluisteren op zondagmiddag 20 augustus om 14 uur in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.

De entree bedraagt € 7,50 en u kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 06-55954525.

Lotty's Grenstreektochten

Woensdag 23 augustus, Scheulder, Kortere wandeling. Dit is een wandeling met geen hoogteverschil. Het is de bedoeling dat dit een heel relaxte middag wordt. Wij wandelen vanuit Scheulder over het plateau door de velden naar 't Rooth waar we gaan rusten. Voor diegenen die de wandelingen van 13 km door omstandigheden te zwaar vinden, is dit een fijne afstand.

Vertrekplaats: Parkeren bij de kerk van Scheulder, Dorpsstraat, 6307 PC. Aanvangstijd 13.00 uur. Afstand ongeveer 8 km. Prijs 5,-. Info: 043-4081252 of 06 51501725,

www.lottysgrenstreektochten.nl

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bochtolterweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

**Heerlijke
Limburgse
ambachtelijke
ijscoupes**



www.vijlerhof.nl

043-3061710



**Gasthof
Euverem**

Bourgondisch Genieten
Dagelijks geopend
 lunch van 12.00 - 17.00 uur
 à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP
 3-gangen keuze lunchmenu
€ 14,95

**HELE ZEETONG
ACTIE**
 van maandag t/m vrijdag
 bieden wij de hele zeetong aan met
25% korting

Euverem 30
 6271 PK Euverem (Gulpen)
 tel.: 043 - 450 3715
 info@gasthofeuverem.nl
 www.gasthofeuverem.nl

**Gratis inspiratie - avonden
voor mensen met overgewicht
in Simpelveld**

SIMPELVELD - Buddyzorg Limburg organiseert voor de eerste keer 'Mmm-eet-things' in Simpelveld. Bijeenkomsten voor mensen die echt last hebben van hun overgewicht en zich ontmoedigd voelen in het bereiken van blijvende leefstijlverandering.

Wat zijn Mmm-eet-things?

Bijeenkomsten in een groep met lotgenoten onder begeleiding van een ervaringsdeskundige buddy (vrijwilliger). In een kleine groep gaan deelnemers op zelfonderzoek rondom eet- en leefstijl. Hierdoor ontstaat enig zelfinzicht en bewustwording. Tijdens het verkennen van mogelijkheden ontvangen zij handvatten en tips. Er wordt ook geproefd. Veranderen kan pas als er inzicht of alternatieven zijn. Het doel is dat deelnemers inspiratie vinden om blijvend iets te kunnen veranderen aan hun leefstijl. Uiteindelijk zijn de deelnemers in staat hun eigen plan te maken. Wellicht met ondersteuning van de groep. Aanmelden vooraf is noodzakelijk. Dit kan door een mail met NAW-gegevens en telefoonnummer te sturen naar corinesimons@buddyzorglimburg.nl onder vermelding van 'Mmm-eet-things'. Of door telefonische aanmelding:

045-5657590. De groep mag niet te groot worden. Als de groep vol is, kunt u aangeven of u eventueel op een wachtlijst geplaatst wilt worden. Na aanmelding ontvangen deelnemers informatie over de locatie van de bijeenkomsten. Voor meer informatie zie www.buddyzorglimburg.nl. De 6 wekelijkse bijeenkomsten starten op woensdagavond 30 augustus 2017 van 19.00- 21.00 uur. Er zijn geen kosten verbonden aan deelname.

**Lotty's
Grenstreektochten**

Zondag 20 augustus, Krijtland, Epen. Wandeling begeleid door Lotty Reintjens. Vertrek: parkeerpl t.o hotel Krijtland, Julia-

**Kadampa Meditatie
Centrum**

VALKENBURG - Het Kadampa Meditatie Centrum geeft tot eind van het jaar lezingen met meditatie in de Polfermolen, Plenkertstaat 50, in Valkenburg. 28-8: thema, op zoek naar geluk. 4-9: innerlijke vrede vinden. 11-9: onze geest begrijpen. 18-9: is er leven na dit leven. 25-9: zekerheid verkrijgen. Aanvang 20.00-21.30 Bijdrage 8 euro. Aanmelding niet nodig. Iedereen is welkom. Waarom mediteren? Het doel van meditatie is om onze geest

rustig en vredig te maken. Als onze geest rustig is zullen we vrij zijn van zorgen, stress en mentaal ongemak, en kunnen we werkelijk geluk ervaren. Als onze geest niet vredig is, zullen we het lastig vinden om gelukkig te zijn. Zelfs al leven we in de beste condities. De boeddha heeft methoden onderwezen voor het geleidelijk overwinnen van geestestoestanden als boosheid, gehechtheid, jaloezie en onwetendheid en voor het ontwikkelen van positieve geestestoestanden als liefde, mededogen en wijsheid. Hierin kunnen we ons zelf verrijken maar ook naar anderen een voorbeeld en steun zijn. Een baken in de verwarrende en moeilijke processen die in onze samenleving plaatsvinden. Voor meer informatie zie www.kmcnederland.nl of telnr 043-4592458



**Oakley
Ray-Ban
Persol
Burberry
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
Emporio Armani
CK
Vogue**

**20% tot 50% korting
op alle zonnebrillen**

**MOONEN
OPTIEK**

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

nastraat, 6285 AJ Epen. Info 043 4081252 of 06 51501725. Afstand ca. 14 km. Aanvang: 10 uur. Prijs 5,-,-.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 20 augustus

11.00 uur: Voor de overledenen van de Familie Vandenbooren Zegening van de Kroetwusj. 6 wekendienst voor Hans Joha

Woensdag 23 augustus

H. Mis vervalt

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@

gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 19 augustus

19:00 uur: H.Mis. Jaardienst voor Anna Pricken. (Stg). Jaardienst voor ouders Harrie Bergmans en Lena Bergmans-Hendriks. Voor Pierre Schmeets. (Off).

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 19 aug.

Geen h. mis

Zo. 20 aug.

9.45 uur: Gest. jrd. ouders Olislagers-Schlenter. Annette Bergmann-Lenoir

Ma. 21 aug.

Geen h. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 20 augustus** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47) Voorganger is ds. Henk de Bruijn, emeritus uit Arnhem. Het orgel wordt bespeeld Ben Feij. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Verdrietig, maar dankbaar dat hij rustig is ingeslapen, hebben wij afscheid genomen van onze oom en schoonbroer

Harry Crutzen

* Nieuwenhagen, 24 juli 1922
† Vaals, 23 juli 2017

In dankbare herinnering:
Familie Crutzen

Correspondentieadres:
Dhr. P. Crutzen
Hongerbeekstraat 42
6367 BR Voerendaal

Het was de wens van Harry om in besloten kring gecremeerd te worden.

Dankbetuiging

Wij danken iedereen voor de steun en warme lieve woorden die wij kregen bij het overlijden en de uitvaart van

Joep Rouette

De bloemen, kaarten en persoonlijk gesprekken zijn voor ons een grote steun.

Else Rouette-Lacroix
Hanni en Gino Moonen
Björn
Mike en Kim

Op zaterdag 19 augustus gedenken wij Joep tijdens de zeswekendienst om 18.30 uur in de St. Pauluskerk te Vaals.

Dankbetuiging

We willen graag iedereen bedanken voor de steun en troostende woorden die wij als familie kregen bij het overlijden en de uitvaart van mijn vrouw, onze moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Tonia Peukens-Luja

De bloemen, kaarten en persoonlijke gesprekken zijn voor ons een hele steun geweest.

Martin Peukens
Miep en Jos, Ans, Henk en Marijke

Met grote verslagenheid hebben we kennisgenomen van het overlijden van ons koorlid en zangvriend

dhr. Jo Jorissen

Zijn tenorstem en groot gevoel voor humor blijft in onze gedachten voortleven.

Wij wensen zijn echtgenote Maria, kinderen en kleinkinderen veel sterkte dit zware verlies te dragen.

Bestuur, dirigent en leden
van Kerkelijk Zangkoor Harmonia



Deze week op TV bij Omroep Landgraaf

LANDGRAAF - Tot zaterdag kunt u nog kijken naar het programma Schon ist die Jugendzeit waarin Theo vd Wetering en Jack

Lussenburg u voor de 4e keer meenemen naar het mijnwerkersverleden. In het programma Kern Gezond zal Maartje Pauwen u meer vertellen over sportieve prestaties en goede voeding. En onze camera bracht nog een bezoek aan GaiaZoo. Genieten

van mooie beelden. Vanaf zaterdag 19 augustus kunt u kijken naar Roda JC TV waarin een blik gegeven wordt in de activiteiten van de club Roda JC. Voorts wellicht nog een bijdrage in het programma Kern Gezond. Er zijn vele hobbies waar mensen druk

mee zijn. In het hobbyprogramma kunt u kijken naar Kees van Hoorn die, naast cameratechnicus, als hobby heeft modelbouw van schepen. Middels Ziggo kanaal 42 kunt u vanaf 8 uur in de ochtend (en elke 3 uren verder) naar onze programma's kijken.

Sparen voor uw kind of kleinkind?

Kom Zilvervloot Sparen



Mooie
bonus als
het kind
18 wordt*

* Kijk voor de voorwaarden op regiobank.nl of kom langs.

Adviesgroep Somers & Brabant BV

Heerlerweg 146, 6367 AH VOERENDAAL
Kloosterstraat 3 - 7, 6369 AA SIMPELVELD
T 045 - 544 04 48
E info@somersbrabant.nl
I www.somersbrabant.nl

Voncken makelaardij o.g. & financiële dienstverlening

Maastrichterlaan 75, 6291 EL VAALS
Rijksweg 113, 6271 AD GULPEN
T 043 - 308 85 00
E info@voncken-makelaardij.nl
I www.voncken-makelaardij.nl

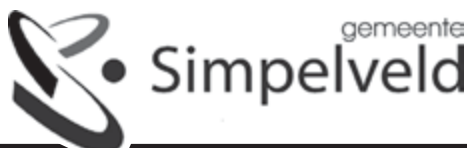
Wij zijn uw bank. **RegioBank**

Zelfstandig Adviseur

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 33

Gevonden voorwerpen

In de maand juli zijn er geen voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Legalisatie balkons achterzijde
Locatie: Stationstraat 17,
6369 VG Simpelveld
Datum ontvangst: 18-07-2017
Dossiernummer: 83458
- Voor: Nieuwbouw loods
Locatie: Heiweg 171, 6351 HP Bocholtz
Datum ontvangst: 21-07-2017

Dossiernummer: 83632

- Voor: Nieuwbouw bedrijfspand
Locatie: Waalbroek ongen. te Simpelveld
Datum ontvangst: 21-07-2017
Dossiernummer: 83640

- Voor: Verbreden inrit
Locatie: Jacobusstraat 1,
6351 LD Bocholtz
Datum ontvangst: 26-07-2017
Dossiernummer: 83811

- Voor: Realiseren erfafscheiding
Locatie: Jacobusstraat 26,
6351 LC Bocholtz
Datum ontvangst: 30-07-2017
Dossiernummer: 84042

- Voor: Realiseren Bed & Breakfast
Locatie: Kloosterstraat 17,
6369 AA Simpelveld
Datum ontvangst: 07-08-2017
Dossiernummer: 73859

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving vergunningsvrij

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- Voor: plaatsen erfafscheiding
Locatie: Beatrixstraat 17, 6351 GD Bocholtz
Verzenddatum: 01-08-2017
Dossiernummer: 83469

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** bedrijf aan huis (trimsalon)
Locatie: Clara Feystraat 14,
6369 CJ Simpelveld
Verzenddatum: 26 juli 2017
Dossiernummer: 81374
- **Voor:** legalisatie van een reeds grotendeels geplaatste erfafscheiding (metalen toegangspoorten inclusief gemetselde penanten)
Locatie: Rodeput 12, 6369 SP Simpelveld
Verzenddatum: 3 augustus 2017
Dossiernummer: 82276
- **Voor:** vernieuwen van de dakbedekking met isolatie van de woning

Locatie: Oranjeplein 10,
6369 VD Simpelveld
Verzenddatum: 8 augustus 2017
Dossiernummer: 82427

Rectificatie i.v.m. foutieve postcode:

- **Voor:** Renoveren stal
Locatie: Molsberg 79,
6369 GM Simpelveld
Verzenddatum: 13 juli 2017
Dossiernummer: 80461/80452

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden
Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van

burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: legaliseren van een tuinafscheiding
Locatie: Pater Damiaanstraat 2,
6369 SV Simpelveld
Dossiernummer: 81994

Voor: plaatsen van een tuinhuis
Locatie: Pater Damiaanstraat 2,
6369 SV Simpelveld
Dossiernummer: 81996

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 21 september 2017 voor beide aanvragen.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende evenementen vergunning is verleend:

- **Bóches Bei-ee Zommertreff**, dat plaats vindt op 3 september 2017 van 07.30 uur tot 22.00 uur in de Wilhelminastraat en Dr. Nolensstraat te Bocholtz.
- **Heuvelland veldhandbaltoernooi**, dat plaats vindt op 3 september 2017 van 07.00 uur tot 19.00 uur bij het Sportcomplex Bo-

choltzerheide.

De stukken liggen ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?
- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het

bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.
Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.
Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.
Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**
Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 045 - 544 83 83.

► **Portefeuilleverdeling**
Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:
Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:
Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius
Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door

de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Ontwerpbesluit omgevingsvergunning st. Remigiusstraat 2

Toelichting

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld is voornemens om medewerking te verlenen aan een aanvraag om omgevingsvergunning voor het oprichten van een nieuwe woning op de locatie St. Remigiusstraat 2 te Simpelveld.

Inzageprocedure

Het ontwerpbesluit en alle overige bijbeho-

rende documenten liggen met ingang van 15 augustus 2017 overeenkomstig afdeling 3.4 van de Algemene wet bestuursrecht gedurende 6 weken, derhalve tot en met 25 september 2017, ter inzage. De stukken kunnen tijdens de openingstijden worden ingezien bij het Klantcontactcentrum van de gemeente aan de Markt 1, 6369 AH te Simpelveld en zijn tevens elektronisch te raadplegen via de landelijke website www.ruimtelijkeplannen.nl. Het plan heeft het volgende identificatienummer: 64906.

Zienswijze

Gedurende de genoemde termijn van 6 weken kan eenieder schriftelijk of mondeling een zienswijze tegen het ontwerpbesluit indienen. Schriftelijke zienswijzen moeten worden gericht aan burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Voor het indienen van mondelinge zienswijzen kunt u een afspraak maken met de behandelend ambtenaar.

► Ontwerpbesluit omgevingsvergunning stationstraat ong.

Toelichting

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld is voornemens om medewerking te verlenen aan een aanvraag om omgevingsvergunning voor het oprichten van een nieuwe woning op de locatie Stationstraat ong. tussen huisnr. 27c en 27e te Simpelveld.

Inzageprocedure

Het ontwerpbesluit en alle overige bijbeho-

rende documenten liggen met ingang van 15 augustus 2017 overeenkomstig afdeling 3.4 van de Algemene wet bestuursrecht gedurende 6 weken, derhalve tot en met 25 september 2017, ter inzage. De stukken kunnen tijdens de openingstijden worden ingezien bij het Klantcontactcentrum van de gemeente aan de Markt 1, 6369 AH te Simpelveld en zijn tevens elektronisch te raadplegen via de landelijke website www.ruimtelijkeplannen.nl. Het plan heeft het volgende identificatienummer: 76196.

Zienswijze

Gedurende de genoemde termijn van 6 weken kan eenieder schriftelijk of mondeling een zienswijze tegen het ontwerpbesluit indienen. Schriftelijke zienswijzen moeten worden gericht aan burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Voor het indienen van mondelinge zienswijzen kunt u een afspraak maken met de behandelend ambtenaar.

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens, conform artikel 2.21 onder 2 Wet BRP, over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren

als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld

hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Engels, S.P.	14-06-1987	09-08-2017

Belanghebbende kan ten aanzien van dit voornemen tot 07-09-2017 schriftelijk een

zienswijze indienen en/of aangifte doen van de verhuizing naar een nieuw adres.



Wij starten weer op maandag 28 augustus.

• **Maandag 28 augustus** wijnproefavond verzorgd door dhr. W. Gloerich uit Nijswiller om 19.30 uur in café Oud Bocholtz tegenover de kerk. Tijdens deze avond kunnen wij vrijblijvend diverse wijnen proeven. Wij zorgen voor lekkere hartige hapjes. Tevens bent u in de gelegenheid om de wijn te kopen. Voor de leden is deze avond gratis en voor partners/introducees vragen wij een bijdrage van € 3,50. Partners/introducees wel gaarne aanmelden bij Jeanne Dautzenberg voor donderdag 24 augustus, betalen kan men op de avond zelf. Tel. Jeanne Dautzenberg 045-5444761 of jeanne.dautzenberg@tele2.nl Leden die mee naar Kevelaer of Lifestyle beurs Hiltho te Horst willen gaan, kunnen zich op deze avond ook nog aanmelden en betalen.

• **Dinsdag 5 september** wandelen met Frans

Vertrek 13.00 uur achter de kerk. Aanmelden bij Jeanne Dautzenberg tel 045-5444761

• **Dinsdag 26 september.** Bedevaart naar Kevelaer. Deze bedevaart wordt georganiseerd door Kring Heuvelland. Vertrek vanuit Bocholtz om 8.30 uur achter de kerk. Vertrek parkeerplaats Wittem 9.00 uur. Wij komen om ca. 10.30 uur in Kevelaer aan en hebben dan vrije tijd tot 13.30 uur. De gebedsdienst begint om 13.45 uur. Vertrek vanuit Kevelaer 17.00 uur. Aankomst Bocholtz ca. 19.00 uur. Leden betalen € 13,50 en niet leden € 18,50. Aanmelden bij Jeanne Dautzenberg dit kan t/m maandag 28 augustus. Tel 045-5444761 of jeanne.dautzenberg@tele2.nl. Wil men per bank betalen dan geld overmaken op rekeningnummer Zij-Actief Bocholtz NL 58RABO0107912384 o.v.v. reis Kevelaer d.d. 26 september.

• **Dinsdag 10 oktober** Hiltho Horst. Deze activiteit organiseert Zij-Actief Limburg. Het evenement is een van de grootste lifestyle beurzen van Nederland. Met meer dan 350 stands is er veel te zien en te beleven. Van mode, sieraden, cadeauartikelen, verzorging, vakantie, vrijetijd tot wonen, interieur, tuin en buitenleven. Tussendoor kun je uitrusten op een van de vele terrassen en proeverijen onder het genot van een hapje en drankje.. Het programma is als volgt: Met de bus vanaf Wittem ca 9.00 uur??(nadere info volgt)

10.30 uur ontvangst koffie/thee
11.00 – 13.30 afwisselend programma incl. lunch. Opening voorzitter Zijactief Limburg met muzikaal Intermezzo.

13.30 – 18.00 bezoek lifestyle beurs

18.30 vertrek bussen, ca 20.00 uur aankomst Bocholtz

Kosten voor leden zijn totaal € 30,00 (€ 10,00 bus en € 20,00 entree incl lunch) Kosten voor niet leden zijn € 35,00 (€ 10,00 bus en € 25,00 entree incl. lunch) Ook hier geldt aanmelden bij Jeanne Dautzenberg t/m vrijdag 1 september. Tel. 045-5444761 of jeanne.dautzenberg@tele2.nl Wil men per bank betalen dan geld overmaken op rekeningnummer Zij-Actief Bocholtz NL 58RABO0107912384 o.v.v. Hiltho Horst 10 oktober.

Ben je als vrouw op zoek naar een leuke vereniging? Breng dan eens een bezoek aan een van onze activiteiten. Wij gaan voor ontspanning, gezelligheid, ontmoeting en ontspanning. De contributie bedraagt € 25,00 per jaar en wij hebben ongeveer 2 keer per maand een activiteit. Niks moet, wel leuk.

Voor de 2e helft van dit jaar staan er nog interessante lezingen en leuke activiteiten gepland. Vraag een dochter, vriendin of buurvrouw mee dat vereenvoudigd het alleen komen. Als introducee ben je altijd welkom. Bekijk onze website: www.zij-actief limburg.nl/bocholtz voor meer informatie.

Taart voor toppers

BOCHOLTZ - In Bocholtz is deze maand het nieuwe project 'Taart voor Toppers' van start gegaan. Eén keer per maand bellen (vergezd met een heerlijk taartje) medewerkers van onder andere Impuls, Gastenhof en MEE spontaan aan bij mensen met de vraag: 'wie verdient er volgens u een taartje?'



Vacature

Vrijwilliger Medewerker Front Office van d'r Durpswinkel

Wat ga je doen?

Als vrijwilliger medewerker Front Office ben je het eerste aanspreekpunt voor iedereen die contact opneemt met d'r Durpswinkel. Dat doe je aan de balie, maar je staat ook mensen te woord via telefoon, post en e-mail. Je hebt zo niet alleen contact met inwoners van Simpelveld en Bocholtz, maar ook met relaties en ketenpartners, plus de vrijwilligers van onze BuurtHulpDienst. Je registreert je contacten in ons systeem en handelt ze zelf af of verwijst door naar de juiste persoon of instantie.

Wat verwachten we van je?

Je gaat in deze functie veel met mensen om en beschikt over goede communicatieve vaardigheden. Je vindt het een uitdaging om mensen zo goed en plezierig mogelijk te helpen. Een gezonde dosis humor kan daarbij ook geen kwaad. Je kunt zelfstandig werken, maar bent ook een team-player. Soms is het druk en zul je goed om moeten kunnen gaan met wat stress. Je blijft dan ontspannen en behoudt het overzicht. Overigens kun je altijd terugvallen op een beroepskracht of een collega.

Je hebt een goede beheersing van de Nederlandse taal, zowel in woord als geschrift. Je hebt geen angst voor een computer en beschikt over de basale computervaardigheden. Je werkt accuraat.

Werktijden

Hoeveel uren je gaat werken en op welke dagdelen wordt in onderling overleg bepaald, maar dat zal altijd zijn tijdens de openingstijden van d'r Durpswinkel:

- Maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 10:00 uur t/m 12:00 uur
- Maandag en woensdag van 14:00 uur t/m 16:00 uur

Interesse?

Neem dan gauw contact met ons op. Dat kan via mail (info@durpswinkel.nl) of telefonisch (045-5442877), maar je kunt ook tijdens kantooruren langskomen bij de Rode Beuk in Simpelveld. We verheugen ons erop om kennis te maken!



Op woensdag 26 juli hebben Angelica Koster en Kevin Renierkens van Impuls de aftrap gegeven en de eerste twee taarten spontaan aangeboden in Bocholtz. Elke maand heeft het project een bepaald thema en deze keer stond de vraag centraal "wie kan er in uw buurt wel wat gezelschap gebruiken?"

Nadat eerst mevrouw Beckers werd verrast door mevrouw Theissen, werd voor het weggeven van het tweede taartje aangebeld bij Inge Merx. Samen met haar zijn Angelica en Kevin op bezoek geweest bij Trautje Coerver, een mevrouw van 84 jaar die aan het herstellen is van een periode heftig ziek zijn. Trautje was zichtbaar blij verrast en onder

het genot van een lekker kopje koffie (en een stuk taart natuurlijk) heeft zij honderd uit verteld. Een mooi gebaar van Inge Merx en mevrouw Theissen!

Woont u in Simpelveld/Bocholtz en kent u zelf ook iemand die zich bijvoorbeeld altijd in zet voor anderen, een top-per van een vrijwilliger is of gewoon iemand die wel wat gezelschap kan gebruiken? En wilt

u samen met ons een taart brengen naar diegene? Laat dit dan weten aan d'r Durpswinkel via info@durpswinkel.nl/ of bel met 045-5442877.

Zommer

*Mondelank
dinkt me draa,
besser weer
mieë zon
en winniejer aa.
Me dinkt a
nuus doeë
en vrij tsied,
oesrèste
en drópoes
jans wied voet
va jen hoës,
alle zörg en sjtress
ins richtieg kwied.
Me verjeest
d'r Sjwatse Zamsdieg
en de File óngerweegs,
me dinkt vuuraaf nit
aan d'r beusj deë Brent
en dat 't daag lank
al ins behuurliëg rent.
Went me teëje sjleëg
ins vuuraaf küet wisse,
zouw me d'r zommer
en vakans wille misse.*

Frans Stollman.